



Тридцать шестая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 88с повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

Проект Декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности, против колониализма, апартеида, всех форм расовой дискриминации, иностранной агрессии, оккупации и всех форм иностранного господства

Алжир, Ангола, Афганистан, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Иордания, Ирак, Йемен, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малагаскар, Мали, Мозамбик, Монголия, Никарагуа, Острова Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия и Эфиопия: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

с удовлетворением отмечая, что Конференция министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели в 1981 году, подчеркнула, "что необходимо безотлагательно принять эффективные и всеобъемлющие меры для устранения препятствий и сдерживающих факторов на пути к полному, эффективному и действительному участию женщин в национальном развитии",

учитывая, что более широкое участие женщин в процессе развития и политической жизни на равных с мужчинами условиях будет способствовать международному миру, развитию и защите прав человека и основных свобод и установлению нового международного экономического порядка, а также достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание, что только в случае, если женщины будут иметь одинаковый доступ наряду с мужчинами к образованию, занятости, медицинскому обслуживанию и государственным учреждениям в культурной, социальной, экономической, административной и политической областях, они смогут играть равную и эффективную роль в процессе развития,

учитывая, что вышеуказанный доступ зависит в значительной степени от достижения сбалансированного и справедливого распределения ролей между женщинами и мужчинами в обществе в целом и в семье,

приветствуя вклад женщин в укрепление международного мира и безопасности, борьбу против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранного вмешательства, агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства и в полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод,

будучи убеждена, что поддержание и укрепление мира, стабильное международное сотрудничество на основе равноправия, уважение суверенитета всех государств и невмешательство в их внутренние дела, эффективное осуществление и уважение права народов на самоопределение, неприменение силы или угрозы силой в международных отношениях в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и справедливая перестройка международных экономических отношений на основе демократии в соответствии с принципами Хартии экономических прав и обязанностей государств являются факторами, которые важны и необходимы для реализации полного равноправия женщин во всем мире,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжающейся гонкой вооружений и дальнейшим сохранением источников напряженности и кризисов, а также колониалистского и расистского угнетения,

подчеркивая необходимость справедливой перестройки международных экономических отношений, преодоления отсталости и содействия процессу развития в интересах социального прогресса,

учитывая, что освобождение народов и ликвидация колониализма апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, фашизма, всех видов иностранной оккупации, и уважение самоопределения всех народов и суверенных государств неотделимо связаны с усилиями по поддержанию международного мира и безопасности и углублению и расширению политической разрядки,

принимая во внимание, что несмотря на прогресс, достигнутый в осуществлении равноправия женщин, по-прежнему проявляется существенная дискриминация, мешающая активному участию женщин в решении жизненно важных национальных и международных проблем,

подтверждая необходимость активизации международного сотрудничества в области участия женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности в соответствии с Декларацией, принятой в Мехико в 1975 году, Всемирным планом действий, Программой действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятой в Копенгагене в 1980 году, и резолюциями 3519 (XXX), 32/142 и 34/158 Генеральной Ассамблеи,

напоминая, что Всемирная конференция 1980 года в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в своей резолюции 11 просит Генеральную Ассамблею в соответствии с резолюцией 1980/36 Экономического и Социального Совета продолжить на ее тридцать пятой сессии разработку проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности, против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства на основе мнений и предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря (E/CN.6/626 и Add.1),

торжественно провозглашает нижеследующую Декларацию об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности, против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии, оккупации и всех форм иностранного господства:

Часть I

Статья 1

Необходимо поощрять и поддерживать всеми подходящими для этого средствами равноправное участие женщин в политической жизни общества и в борьбе за осуществление права жить в мире, как основного права человека.

Вышеуказанное равноправное участие женщин зависит в значительной степени от сбалансированного и справедливого распределения ролей между женщинами и мужчинами в обществе в целом и в семье.

Статья 2

Государства в соответствии со своим долгом сохранять мир создают предпосылки, необходимые для беспрепятственного участия женщин в борьбе против гонки вооружений, за разоружение. Средства, высвобождающиеся в результате эффективных мер по разоружению, используются для содействия экономическому и социальному развитию, решения глобальных проблем человечества и оказания помощи развивающимся странам. При этом особое внимание уделяется улучшению положения женщин и охране матери и ребенка.

Статья 3

Колониализм, апартеид, все формы расизма и расовой дискриминации, неоколониализм и все формы иностранного вмешательства и агрессии, насильственный захват чужих территорий и иностранная оккупация, а также их экономические и социальные последствия должны быть ликвидированы как серьезные препятствия, стоящие на пути к повсеместному и полному обеспечению мира, счастья и благосостояния женщин.

Статья 4

Все формы угнетения и бесчеловечного обращения с женщинами, которыми они подвергаются за их выступления за мир во всем мире и право народов на самоопределение без вмешательства извне, такие как массовые убийства, тюремное заключение, пытки, разрушение домов, принудительное выселение и репрессии, осуждаются как преступления против человечества и грубые нарушения прав человека.

Необходимо оказывать широкую помощь и проявлять всеобщую солидарность по отношению к тем женщинам, которые являются жертвами иностранной агрессии и оккупации, колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, угнетения, эксплуатации и фашизма и вынуждены жить в самых тяжелых условиях.

Статья 5

В интересах обеспечения международного мира и создания соответствующих социально-экономических условий для свободного развития женщин всего мира необходимо гарантировать осуществление суверенного права каждого государства на установление экономического порядка по своему выбору и на использование своих природных ресурсов, демократическая перестройка международных экономических отношений и сокращение различий между развитыми и развивающимися странами.

Часть II

Призывает все государства в целях осуществления вышеизложенных принципов принять следующие меры:

обеспечить осуществление принятой в Копенгагене Программы действий на вторую половину десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, содержащейся в документе A/CONF.94/35;

принять соответствующие программы по обеспечению активного участия женщин в осуществлении целей настоящей Декларации;

/...

содействовать обмену опытом на национальном и международном уровнях в целях расширения участия женщин в миролюбивых усилиях народов и их борьбе за национальную независимость, против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации;

эффективно информировать общественность об активной роли женщин в борьбе за мир, уважение и взаимопонимание между всеми нациями и народами, равенство всех людей без различия расы и пола, осуществление права каждой нации на самоопределение и международное сотрудничество, против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации и содействовать распространению такой информации средствами массовой информации на национальном и международном уровнях;

по достоинству оценивать вклад женщин в борьбу за обеспечение мира, против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, вмешательства, агрессии, оккупации и всех форм иностранного господства путем провозглашения специальных дней и путем других проявлений признательности;

поощрять женщин к участию в неправительственных и межправительственных организациях, предназначенных укреплять международный мир и безопасность, развивать дружественные отношения между государствами и содействовать сотрудничеству между государствами.

Часть III

Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций должны регулярно осуществлять обзор прогресса, достигнутого в деле содействия равноправию женщин с точки зрения их участия в борьбе за обеспечение мира во всем мире, против колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранного вмешательства, агрессии и оккупации как отражения их участия в политической жизни общества.

